

Правительство Республики Казахстан и Правительство Специального Административного Района Макао Китайской Народной Республики (в дальнейшем именуемый - «Специальный Административный Район Макао»), соответственным образом уполномоченное Центральным Народным Правительством Китайской Народной Республики заключить настоящее Соглашение, далее именуемые «Договаривающиеся Стороны»,

руководствуясь стремлением укреплять дружеские связи и сотрудничество между Республикой Казахстан и Специальным Административным Районом Макао, желая упростить условия поездок граждан Республики Казахстан и постоянных жителей Специального Административного Района Макао, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения «проездной документ» означает:

1. Для граждан Республики Казахстан:
 - действительный дипломатический паспорт,
 - действительный служебный паспорт,
 - действительный паспорт гражданина Республики Казахстан.
2. Для постоянных жителей Специального Административного Района Макао:
 - действительный паспорт Специального Административного Района Макао.

Статья 2

1. Граждане Республики Казахстан, которые владеют проездными документами и не имеют намерения осуществлять трудовую деятельность, учиться или проживать на территории Специального Административного Района Макао, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и пребывать на территории Специального Административного Района Макао без визы. Срок каждого такого пребывания не может превышать 14 (четырнадцать) календарных дней.

2. Постоянные жители Специального Административного Района Макао, которые владеют проездными документами и не имеют намерения осуществлять трудовую деятельность, учиться или проживать на территории Республики Казахстан, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и пребывать на территории Республики Казахстан без визы. Срок каждого такого пребывания не может превышать 14 (четырнадцать) календарных дней.

Статья 3

1. Граждане Республики Казахстан, которые владеют проездными документами и намереваются въехать на территорию Специального Административного Района Макао с целью работы, осуществления профессиональной деятельности, обучения и пребывания на период, превышающий срок, предусмотренный пунктом 1 статьи 2 настоящего Соглашения, должны получить визу в компетентных органах согласно правовым нормам Специального Административного Района Макао до въезда на территорию Специального Административного Района Макао.

2. Постоянные жители Специального Административного Района Макао, которые владеют проездными документами и намереваются въехать на территорию Республики Казахстан с целью работы, осуществления профессиональной деятельности, обучения и пребывания на период, превышающий срок, предусмотренный пунктом 2 статьи 2 настоящего Соглашения, должны получить визу в компетентных органах согласно правовым нормам Республики Казахстан до въезда на территорию Республики Казахстан.

Статья 4

1. Граждане Республики Казахстан при утрате или повреждении проездных документов во время пребывания на территории Специального Административного Района Макао должны незамедлительно уведомить об этом компетентные органы Специального Административного Района Макао и консульское учреждение Республики Казахстан в Специальном Административном Районе Гонконг.

2. Гражданам Республики Казахстан, чьи проездные документы были утрачены или повреждены во время пребывания на территории Специального Административного Района Макао, разрешаются выезд за пределы территории Специального Административного Района Макао и возвращение в Республику Казахстан без требования визы на основании временного документа, который известен как свидетельство на возвращение в Республику Казахстан, удостоверяющее личность и дающее право на возвращение в Республику Казахстан, выданное консульским учреждением Республики Казахстан в Специальном Административном Районе Гонконг Китайской Народной Республики. Также должно быть получено соответствующее разрешение компетентных органов Специального Административного Района Макао.

3. Постоянные жители Специального Административного Района Макао при утрате или повреждении проездных документов во время пребывания на территории Республики Казахстан должны незамедлительно уведомить об этом компетентные органы Республики Казахстан и дипломатическую миссию или консульское учреждение Китайской Народной Республики в Республике Казахстан.

4. Постоянным жителям Специального Административного Района Макао, чьи проездные документы были утрачены или повреждены во время пребывания на территории Республики Казахстан, разрешаются выезд за пределы территории Республики Казахстан и возвращение в Специальный Административный Район Макао на основании временного документа, который известен как проездной документ Китайской Народной Республики, удостоверяющий личность и дающий право на возвращение в Специальный Административный Район Макао, выданных консульским учреждением Китайской Народной Республики в Республике Казахстан. Также должно

быть получено соответствующее разрешение компетентных органов Республики Казахстан.

Статья 5

Лица, указанные в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения, пересекают Государственную границу Республики Казахстан и границу Специального Административного Района Макао через пограничные пункты пропуска, открытые для международного пассажирского сообщения.

Статья 6

1. Компетентные органы Республики Казахстан сохраняют право отказать во въезде или сократить срок пребывания на территории Республики Казахстан лицам, присутствие которых они сочтут нежелательным.

2. Компетентные органы Специального Административного Района Макао сохраняют право отказать во въезде или сокращении срока пребывания на территории Специального Административного Района Макао лицам, присутствие которых они сочтут нежелательным.

Статья 7

1. Граждане Республики Казахстан во время пребывания на территории Специального Административного Района Макао обязаны соблюдать законы и правила, действующие на территории Специального Административного Района Макао.

2. Постоянные жители Специального Административного Района Макао во время пребывания на территории Республики Казахстан обязаны соблюдать законы и правила, действующие на территории Республики Казахстан.

Статья 8

1. Договаривающиеся Стороны вправе приостановить полностью или частично действие настоящего Соглашения во избежание угрозы национальной или общественной безопасности, общественному порядку или здоровью населения своих государств. Договаривающиеся Стороны письменно уведомляют друг друга о таком решении не позднее, чем за 72 (семьдесят два) часа до приостановления действия настоящего Соглашения.

2. Договаривающиеся Стороны незамедлительно уведомляют друг друга в письменном виде о прекращении приостановления действия настоящего Соглашения.

Статья 9

1. Компетентные органы Договаривающихся Сторон обмениваются образцами проездных документов не позднее 30 (тридцать) календарных дней после подписания настоящего Соглашения.

2. Компетентные органы Договаривающихся Сторон письменно уведомляют друг друга о любых изменениях в отношении проездных документов не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до введения в действие указанных изменений и одновременно передают друг другу образцы измененных проездных документов.

3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон в письменном виде обмениваются информацией относительно временных документов, указанных в статье 4 настоящего Соглашения.

Статья 10

Любые споры между Договаривающимися Сторонами по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Договаривающимися Сторонами.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию Договаривающихся Сторон.

2. Согласованные изменения или дополнения вступают в силу в порядке, предусмотренном в пункте 1 статьи 12 настоящего Соглашения.

Статья 12

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 (тридцать) дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный период и прекращает свое действие по истечении 6 (шесть) месяцев с даты получения одной Договаривающейся Стороной письменного уведомления другой Договаривающейся Стороны о намерении прекратить его действие.

Совершено в _____ «___» _____ году в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За
Республики Казахстан*

Правительство За

Специального

Макао Китайской Народной Республики

П р а в и т е л ь с т в о

Административного

Района

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан